

(1) Empfänger Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN			(2) Eingangsvermerke 218460			Lieferschein Vorgangsnummer 335399 (4) Versanddatum 30.10.2018		
(5) Lieferant und Absender GeWIS Drehteilefertigungs GmbH Streitheimer Straße 22 86477 Adelsried			(6) Fracht frei ☐ unfrei ☐ €		(7) Anlieferung (ist) Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd Fahrz ☐ Eigut ☐ eigen Fahrz ☐ Express ☐ Post ☐		(8) Rechnung-Nr Rechnungsnummer (9) vom	
(10) Ihr Zeichen 412	(11) Bestellnummer 550004183002	(15) Zusatz des Bestellers	(12) unsere Abteilung Auftragssachbearbeiter n		(13) Hausruf +49 (0) 8294 86094 832		(14) unsere Auftrags-Nr. 2092754	
(19) Versandart Lkw	frei (20) unfrei	(21) Verpackungsart	(22) Versandzeichen 16301SK		(23) brutto Gesamtgewicht kg 2.497,044		(24) netto 2.278,04	
Versandanschrift Getrag S.p.A Svevatrans Srl							(26) Abladestelle 14248	
Via dei Geranei, 21, 70026 Modugno (Bari)								
(27) Pos	Sachnummer	Bezeichnung der Lieferung/Listung Verpackungseinzelheiten	(30) Menge	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke Menge (ist) + / - Vermerke			
	2516107380 FLC Magnum TBA- PN4-203 GETRAG-DECKEL Lieferbedingung 18-01147, 18-01158 /INDEX C / 100%checked on reclamation 100220 3 x 711 Stück	2516107380 Antriebswelle innen 2516107380 "C" Charge: B-288818 9 FLC Magnum TBA-501742 Seitenfaltenhaube PE für Klappbare Gitterbox PAK-700470 TBA-500088 Deckel für FLC MAGNUM DDP -	2.133 3 3 3	Stück Stück Stück Stück	B 180207376 500 87-16028 20 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2133 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SÌ ☐ NO Data controllo: 31/10/2018 Firma: <i>[Signature]</i>			
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung	(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung	
Datum								
Name/								

MATYO, s.r.o.

Internationaler und Expressverkehr

Fax: 00421/ 46/ 542 50 71

Tel.: 00421/ 46/ 542 01 06, 00421/ 46/ 542 01 12

IČO: 36 34 67 30

TRANSPORT SPEDITION

Mobil: 00421 907 865 557, 00421 908 742 251

www.lkwmatyo.sk

2 Exemplar pre príjemcu
2 Exemplar für Empfänger

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Absender (Name, Adresse, Land) GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734				MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. SK 1213563 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK 1213563 Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Empfänger (Name, Adresse, Land) GeWiS Drehtellefertigungs GmbH Sträthelmer Straße 22 86477 Adelsried Tel. 08294/86094-0 Fax 08294/86094-822				16 Dopravca (meno, adresa, štát) Frachtführer (Name, Adresse, Land) MATYO, s.r.o. Kukučínova 14 TRANSPORT SPEDITION Prievidza 971 01 SLOVAKIA											
3 Miesto vykladania tovaru Ausladestelle des Gutes Miesto/Ort BARI - MODUGNO Štát/Land ITALIANSKO				17 Ďalší dopravci (meno, adresa, štát) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)											
4 Miesto a dátum nakladania tovaru Einladestelle des Gutes und Datum GeWiS Slovakia s.r.o. Miesto/Ort Vápenická 30 Štát/Land SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734				18 Výhrady a poznámky dopravcu Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers											
5 Príložené doklady Beiliegende Dokumente															
6 Signo a číslo Zeichen und Nr.		7 Počet balení Anzahl der Kollis		8 Druh obalu Art der Verpackung		9 Označenie tovaru* Bezeichnung des Gutes		10 Štatistické čís. Statistische Nr.		11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg		12 Objem m³ Umfang m³			
Opracované diely: Hriadeľ z ocele								8483109590		3332,00					
Opracované diely: Časť a súčasť prevodových								8483908190		7440,00					
2516107380 - 3333 St. - 5 x GITTERBOX										867,00					
2516107680 - 3360 St. - 8 x GITTERBOX															
2516129880 - 416 St. - 1 x GITTERBOX															
UN číslo UN Nummer		Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung		Trieda Klasse		Obalová skupina Verpackungsgruppe		ADR ADR		Total: 11315,00					
13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)				19 Na farchu Zu zahlen vom				odosielateľ Absender		mena/Währung		prijemca Empfänger			
				Dopravné-Fracht											
				Zlavy											
				Ermässigungen											
				Saldo-Saldo											
				Dodat. výdavky											
				Zuschlagkosten											
				Iné výdavky											
				Sonstige Kosten											
				Různe-Verschied.											
				Spolu na zaplacení											
				Ingesamt zu bezahl.											
14 Dobierka Nachnahme				15 Pokyny na platenie dopravného Anweisungen über die Frachterrechnung				20 Osobitné dojednanie Sondervereinbarungen							
Vyplatené/Frei				Nevyplatené/Unfrei											
21 Vystavené v/Ausgefertigt in Prievidza				dňa / am 30. 10 2018				24 Tovar prevzal Gut empfangen				Dátum Datum			
22 GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30, SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734 Podpis a pečiatka odosielateľa Unterschrift und Stempel des Absenders				23 Matyo, s.r.o. Kukučínova 14, Prievidza 971 01 IČO: 36 34 67 30 Podpis a pečiatka dopravcu Unterschrift und Stempel des Frachtführers				dňa am				(Podpis a pečiatka príjemcu) (Unterschrift und Stempel des Empfängers)			
25 ŠPZ vozidla/fahača PDM0009				prívesu/návesu PD 838YH											
26 Užitočná hmotnosť				užitočná hmotnosť											
27 Číslo DZVV				28 Číslo jazdy											
29 Hranitné prechody															
30 Všetky sprievodné doklady															
31 Rôzne															

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70826 Modugno (BA)
Povolenie o odovzdaní celého tranzitného dokladu:
Zolltransitdokument vollständig
31 OTT 2018
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"